



KRAKOWSKA GAZOWNIA MIEJSKA

ZAMKNIĘCIE  
RACHUNKÓW

ZA R. 1920

NAKŁADEM KRAKOWSKIEJ GAZOWNI MIEJSKIEJ  
CZCIONKAMI DRUKARNI LITERACKIEJ W KRAKOWIE — 1921



KRAKOWSKA GAZOWNIA MIEJSKA

---

# Zamknięcie rachunków

za rok 1920



KRAKÓW  
NAKŁADEM KRAKOWSKIEJ GAZOWNI MIEJSKIEJ  
CZCIONKAMI DRUKARNI LITERACKIEJ, KRAKÓW, ULICA JAGIELLOŃSKA 10  
1922



# SPRAWOZDANIE KRAKOWSKIEJ GAZOWNI MIEJSKIEJ

ZA ROK 1920.



## WSTĘP.

Ostatni wstęp do sprawozdania zakończyliśmy opisem opłakanego stanu fabryki i zaznaczyliśmy konieczność budowy nowego zakładu. Niestety, ten radykalny i jedynie racjonalny środek zaradczy nie dał się zastosować z powodu niezmiernych kosztów, połączonych z budową wielkiej fabryki. Musieliśmy zatem szukać innych dróg poprawy.

W poprzednich latach cały wysiłek wkładano jedynie w podtrzymanie ruchu, choćby prowizorycznymi środkami, zaniedbując z konieczności inwestycje trwalsze i mniej szybko amortyzujące się, w nadziei, że w niedalekiej przyszłości nowy, wzorowo urządzony zakład zastąpi wysłużoną gazownię. To też gazownia ta coraz bardziej chyliła się ku ruinie. Dziś, kiedy ta budowa odsunęła się na nieokreśloną odległość, przystąpiliśmy do gruntowniejszej reorganizacji istniejących urządzeń, tak, aby mogły one przetrwać poważny okres czasu. Przedewszystkiem przystąpiono do napraw kolejno każdej części fabryki, zastępując prowizorja i braki inwestycjami trwałymi. Nie podnosiły one wprawdzie wydajności fabryki, lecz doprowadzały do porządku istniejące urządzenia, zabezpieczały zakład przed katastrofą zupełnego ustania ruchu i ruch ten pod wieloma względami usprawniały. Jest to pierwsza część pracy od podstaw, gdyż przyświeca nam myśl dalsza, że, po zaprowadzeniu tych inwestycji, przystąpi się następnie do podniesienia wydajności zakładu.

Inwestycyj wykonano cały szereg, przeważnie drobniejszych, jakkolwiek ważnych dla całości. Z większych wymienić należy budowę dołów betonowych, wieży amoniakalnej i rozszerzenie laboratorium.

Brak odpowiednich dołów odczuwano już od dawna. Służyć one mają do magazynowania materiałów, niezbędnych dla ruchu, jak: olej błękitny, smary, nafta i t. d. Dawniej, gdy ceny towarów były stałe, a ich dostanie nie sprawiało trudności, zbyteczne było tworzenie zapasów; dziś magazyny stały się koniecznością, bez nich bowiem ruch ciągle kuleje, a kalkulacja cen staje się iluzoryczną.

Również wieża amoniakalna uzupełniła dotkliwy brak. Dokładne wymywanie amoniaku z gazu jest wskazane nie tylko ze względu na dobroć gazu, ale i ze względów ekonomicznych, gdyż, jak wiadomo, wodę z płuczek przerabiamy w własnej fabryce na produkt stężony. Okazało się, że z biegiem czasu płukanie amoniaku z gazu stało się niedostateczne, a jedynym środkiem zaradczym było wybudowanie specjalnej wieży z zbiornikiem wodnym i pompami, przez co zapewniono normalne działanie płuczek i krążenie wody aż do odpowiedniego stanu nasycenia. Oprócz tego rozszerzono istniejące małe laboratorium chemiczne, a to w celu prowadzenia stałej kontroli ruchu, oraz wykonywania prac, związanych z gazownictwem, a przede wszystkim studjów nad polskim węglem kamiennym. Sprawa bowiem dostawy węgla kamiennego odpowiednich gatunków nie przestała być największą trudnością ruchu, ale pogarszała się z dnia na dzień. Wobec utrudnień w otrzymywaniu węgla o znanych markach, zwrócono uwagę na łatwiej dostępne inne gatunki, między którymi są zapewne dobre węgle kokujące. Taka praca poszukiwawcza, polegająca na analizach i próbowaniu różnych węgla, jest ważną nie tylko dla gazowni, ale dla całego przemysłu.

Charakterystycznym, godnym zaznaczenia objawem 1920 r. był gwałtowny skok w wroście cen, który to objaw najdobitniej przedstawia graficzny wykres, załamujący się w tym roku prawie pionowo w górę. Od tego też momentu począł się stały i coraz szybszy wzrost cen surowca, a co za tem idzie, produktów jego przeróbki. W kalkulacji cen sprzedażnych prawie cały ciężar wzmózonych wydatków przerzucono na produkty uboczne, a więc: koks, smołę i amoniak, najmniej obciążając gaz, gdyż wychodzono z założenia, że gaz, służący szerokim warstwom społeczeństwa, przeważnie niezamożnego, musi pozostać tani.

Dostawa gazu do miasta była i w tym roku przez cały okres zimowy niedostateczną. Cała gazownia, we wszystkich swych częściach za mała, nie odpowiada od szeregu lat zapotrzebowaniu mieszkańców. To też przez okres zimowy zamykaliśmy dopływ gazu do miasta przeważnie na cały dzień, wyrządzając przez to ogromne trudności przemysłowi, drukarniom, uczelniom, laboratorjom, szpitalom i t. p.

Sprawy robotnicze, aczkolwiek i w 1920 r., szczególnie z początku, miały momenty gorsze, poczęły powoli łagodnieć i występować coraz mniej ostro. Układ z robotnikami, iż podwyżka płac postępować będzie w tymże samym stosunku i od tego samego terminu, co podwyżka płac rządowych urzędników, była szczęśliwym załatwieniem kwestji, która ostatecznie wprowadziła względnie normalne stosunki. Porozumienie z ogółem robotników odbywa się za pośrednictwem ich mężów zaufania, co okazało się znacznie racjonalniejszym.

Konsum gazowni, wzorowo prowadzony, dostarcza wszystkich artykułów pierwszej potrzeby, w czem mąkę i chleb w ilościach ograniczonych, po cenach z lutego 1920 r. Stanowi to ogromną ulgę dla robotników, gdyż chleb liczony jest 25 razy taniej, aniżeli w handlu.

Nakoniec dodajemy, że w tym roku zaczęto projektowanie szeregu dalszych urządzeń, które dopiero w następnych latach zostaną wykonane i zbliżą gazownię do normalnego, prawidłowego stanu.

# 1. Wyniki ruchu.

## Zestawienie porównawcze:

L. p.	P R Z E D M I O T	1918	1919	1920
1	Gaz sprzedany do oświetlenia ulic . . . . . m <sup>3</sup>	752.625	750.000	853.144
	" " prywatnym i publicznym budynkom . . . . . "	6,756.821	6,820.753	6,892.698
	Własne spożycie . . . . . "	174.421	149.110	128.536
	Strata gazu . . . . . "	370.563	414.147	494.672
	Ogólne oddanie gazu . . . . . "	8,054.430	8,134.010	8,369.050
2	Strata gazu w stosunku do oddania . . . . . %	4.60%	5.09%	5.91%
3	Wyrób gazu węglowego . . . . . m <sup>3</sup>	4,436.580	5,398.080	5,424.540
	" " wodnego . . . . . "	3,615.280	2,732.000	2,943.800
	" " ogółem . . . . . "	8,051.860	8,130.080	8,368.340
4	Węgiel wygazowany . . . . . kg	16,272.700	23,804.400	23,434.150
5	Koks zużyty do wyrobu gazu wodnego . . . . . "	3,147.875	2,282.100	2,013.300
6	Oleju " " " . . . . . "	137.162	519.825	252.150
7	Wyrób gazu węglowego ze 100 kg węgla . . . . . m <sup>3</sup>	27.26	22.67	23.15
8	" " wodnego ze 100 kg koksu . . . . . "	114.84	119.71	146.21
9	Spożycie koksu na 100 m <sup>3</sup> gazu wodnego . . . . . kg	87.07	83.53	68.39
10	" " oleju " " " . . . . . "	3.79	19.03	8.56
11	Koks uzyskany ze 100 kg węgla . . . . . "	78.88	76.93	75.42
12	Koksu na podpał retort zużyto . . . . . "	3,516.400	4,375.100	3,363.800
	" " na 100 kg węgla . . . . . "	21.60	18.39	14.35
	" " na 100 m <sup>3</sup> gazu . . . . . "	79.28	81.07	62.01
13	Smoly uzyskano ze 100 kg węgla . . . . . "	3.43	2.95	2.91
14	Wody amoniakalnej ze 100 kg węgla . . . . . "	11.88%	8.69%	8.77
15	Amoniak 24% uzyskano ze 100 kg węgla . . . . . "	0.44%	0.29%	0.35

2. Ogólne oddanie gazu za rok 1920 rozdziela się:

ODBIORCY	Oddanie w m <sup>3</sup>		‰ oddania	W porównaniu do z. r., t. j. 1919	
	pojedynczo	razem		m <sup>3</sup>	‰
1) Gaz do oświetlenia, gotowania i t. p.:					
a) ulice (oświetlenie) . . .	853.144	853.144	10·19	+ 103.144	+ 12·09
b) budynki gminne . . .	129.885		1·55	+ 23.349	+ 17·97
c) gaz sprzedany . . .	6,494.290		77·60	+ 129.213	+ 1·99
d) koleje (oświetlenie) . .	177.322	6,801.497	2·12	— 56.882	— 24·29
2) Gaz do motorów . . .	91.201	91.201	1·09	— 23.735	— 20·65
3) Własne spożebowanie . .	128.536		1·54	— 20.574	— 16·01
4) Strata gazu . . .	494.672	623.208	5·91	+ 80.525	+ 16·28
Razem . . .		8,369.050	100—	+ 235.040	+ 2·81

3.

	W procentach do rocznego oddania		Z a c z a s	
	1919	1920	1919	1920
Największe oddanie gazu było dnia . . . . . i wynosiło . . . . .	0·40‰	0·36‰	14/I 33.240 m <sup>3</sup>	27/II 30.500 m <sup>3</sup>
Najmniejsze oddanie gazu było dnia . . . . . i wynosiło . . . . .	0·18‰	0·13‰	3/VIII 15.100 m <sup>3</sup>	13/XI 11.090 m <sup>3</sup>
Największy wyrób gazu był dnia . . . . . i wynosił . . . . .	0·40‰	0·35‰	15/I 32.880 m <sup>3</sup>	26/II 29.700 m <sup>3</sup>
Przeciętne oddanie gazu dziennie wynosiło . . .	0·27‰	0·27‰	22.284 m <sup>3</sup>	22.847 m <sup>3</sup>

4. Objętość zbiorników.

Zbiornik I. raz teleskopowany . . . . .	3.200 m <sup>3</sup>
Zbiornik II. „ . . . .	4.000 „
Zbiornik III. „ . . . .	10.000 „
Ogólna objętość . . . . .	17.200 m <sup>3</sup>

### 5. Piece i retorty.

Piece półgeneratorowe Hasse-Vacherot:	
4 piece po 8 retort . . . . .	= 32 retort
Piece półgeneratorowe Didier:	
3 piece po 8 retort . . . . .	= 24 „
Piece generatorowe Didier:	
2 piece po 9 retort . . . . .	= 18 „
Wymiar powyższych retort: 523×366 m/m w przekroju i 3.000 m/m długości.	
Piece systemu Pintsch-Hermansehn:	
4 piece pełne generatory po 9 retort . . . . .	= 36 „
Retorty przelotowe o wymiarach 400/600/4000 m/m.	
Razem 13 pieców . . . . .	<u>o 110 retortach.</u>

### 6. Gaz wodny.

Dwa agregaty, każdy o sprawności 6.000 m<sup>3</sup> w 24 godzinach.

7. Gazomierze.

Stan 1 stycznia 1920.

Stan 31 grudnia 1920.

Ilość płomieni gazomierza	Gazomierze u konsumentów	W magazynie	Własność		Razem	Przybyło u konsumentów	Ubyło u konsumentów	Efekt końcowy	Ilość płomieni gazomierza	Gazomierze u konsumentów	W magazynie	Własność		Razem	Przybyło u konsumentów	Ubyło u konsumentów	Efekt końcowy
			Gazowni	Konsumentów								Gazowni	Konsumentów				
3	4212	294	4381	125	4506	—	16	177	3	4240	398	4519	119	4638	28	—	246
5	1879	202	1986	95	2081	101	—	10183	5	1995	245	2146	94	2240	116	—	248
10	3192	366	3469	89	3558	60	—	1313	10	3253	428	3578	103	3681	61	—	2
20	448	185	583	50	633	42	—	11040	20	489	180	622	47	669	41	—	—
30	66	23	67	22	89	—	7	11496	30	67	27	71	23	94	1	—	—
50	43	14	41	16	57	1	4	11496	50	42	16	41	17	58	—	1	—
60	25	4	22	7	29	—	—	11496	60	25	6	23	8	31	—	—	—
80	25	5	17	13	30	—	1	11496	80	26	5	18	13	31	1	—	—
100	25	5	16	14	30	1	—	11496	100	25	6	18	13	31	—	—	—
150	6	1	3	4	7	—	—	11496	150	6	1	4	3	7	—	—	—
200	8	—	—	8	8	—	—	11496	200	7	1	—	8	8	—	1	—
300	6	—	—	6	6	—	—	11496	300	6	—	—	6	6	—	—	—
400	1	—	—	1	1	—	—	11496	400	1	—	—	1	1	—	—	—
500	1	—	—	1	1	—	—	11496	500	1	—	—	1	1	—	—	—
Razem	9937	1099	10585	451	11036	205	28	177	Razem	10183	1313	11040	456	11496	248	2	246

Na dniu 31 grudnia 1920 r. stało u konsumentów 10.183 (9.937\*) gazomierzy na łączną liczbę 80.195 (78.241) płomieni normalnych.

W okresie sprawozdawczym przybyło zatem 246 (177) gazomierzy o łącznej ilości 1.954 (1.567) płomieni normalnych.

Przez te 10.183 (9.937) gazomierzy oddano konsumentom za rok kalendarzowy 7,021.234 m<sup>3</sup> (6,969.863), przeto przez jeden gazomierz oddano przeciętnie 689·5 m<sup>3</sup> (701).

Ilość wszystkich gazomierzy odpowiada 80.195 (78.241) płomieniom, przeto na 1 płomień wynosi konsumpcja gazu, wraz z własnym spotrzebowaniem, 87·55 m<sup>3</sup> (89·—).

---

\*) Cyfry w nawiasach odnoszą się do poprzedniego roku.

8. Sieć rur dnia 31 grudnia 1920 r.

Średnica	Stan 31/XII 1919	Przybyło w r. 1920	Ubyło w r. 1920	Stan 31/XII 1920
500	1.589·—	—	—	1.589·—
400	677·—	—	—	677·—
350	191·—	—	—	191·—
300	2.861·70	—	—	2.861·70
250	665·80	—	—	665·80
225	1.219·—	—	—	1.219·—
200	5.352·90	—	—	5.352·90
175	245·05	—	—	245·05
150	3.267·62	0 80	—	3.268·42
Man. 150	556·83	—	—	556·83
” 125	315·20	—	—	315·20
” 125	5.575·30	—	—	5.575·30
100	13.434·17	133·40	—	13.567·57
Man. 100	290·73	98·60	—	389·33
” 80	792·80	46·80	—	839·60
80	16.551·70	1·80	—	16.553·50
75	323·—	—	—	323·—
70	10.133·30	9·—	30·50	10.111·80
Man. 70	203·25	—	—	203·25
65	47·50	—	34·50	13·—
60	16.846·55	42·70	70 50	16.818·75
Man. 60	19·—	—	—	19·—
” 50	220·80	3·45	—	224·25
50	13.968·50	—	92·50	13.876·—
40	22.119·71	12·50	—	22.132·21
Man. 40	774·69	—	—	774·69
35	10.780·55	—	32·—	10.748·55
—	129.022·65	349·05	260·—	129.111·70

### 9. Zestawienie.

Za czas od 1/I 1920 do 31/XII 1920 ułożono:

pod brukiem . . . . .	= mb.	155·05
„ szosą . . . . .	= „	194—
	= mb.	349·05
wyjęto pod brukiem . . . . .	= „	260—
	= mb.	89·05
Stan z 31/XII 1919 . . . . .	= „	129.022·65
„ „ 31/XII 1920 . . . . .	= mb.	<u>129.111·70</u>

Pod szosą:

Stan z 31/XII 1919 . . . . .	75.252·70 mb.
ułożono w r. 1920 . . . . .	194— „
Stan z 31/XII 1920 . . . . .	<u>75.446·70 mb.</u>

Pod brukiem:

	+	53.769·95 mb.
	+	155 05 „
razem . . . . .		<u>53.925— mb.</u>
wyjęto . . . . .		260— „
Stan z 31/XII 1920 . . . . .		<u>53.665— mb.</u>

Razem ułożono:

pod szosą . . . . .	75.446·70 mb.
„ brukiem . . . . .	53.665— „
Razem . . . . .	<u>129.111·70 mb.</u>

## Wyniki techniczne

za r. 1920.

Oddanie gazu w r. 1920 wynosiło 8,369.050 m<sup>3</sup> (8,134.010), w czym było gazu węglowego 5,425.250 m<sup>3</sup> (5,402.010), a gazu wodnego 2,943.800 m<sup>3</sup> (2,732.000).

W stosunku do r. 1919 zwiększyło się oddanie gazu o 235.040 m<sup>3</sup>, co stanowi przyrost 2·81‰.

Główne działy konsumpcji gazu, ze względu na jego zastosowanie, przedstawiają się, w stosunku do ogólnego oddania i do wyników r. 1919, jak następuje:

### Porównawcze zestawienie

za r. 1920 w porównaniu do r. 1919.

	1919 r.	1920 r.	% oddania	W porównaniu z r. 1919/20	
				w m <sup>3</sup>	w ‰
Oświetlenie ulic . . . .	750.000	853.144	10·19	+ 103·144	+ 12·09
Gaz sprzedany . . . .	6,705.817	6,801.497	81·27	+ 95.680	+ 1·41
„ do motorów . . . .	114.936	91.201	1·09	— 23.735	— 20·65
Własne spożycie . . . .	149.110	128.536	1·54	— 20.574	— 16·01
Strata . . . . .	414.147	494.672	5·91	+ 80.525	+ 16·28
Razem . . . . .	8,134.010	8,369.050	100—	+ 235.040	+ 2·81

Strata gazu za okres sprawozdawczy wynosi 494.672 m<sup>3</sup> (414.147), co stanowi 5·91‰ (5·09).

Wyrób gazu wynosił 8,368.340 m<sup>3</sup> (8,130.080), w czym gazu wodnego 2,943.800 m<sup>3</sup> (2,732.000).

Ze 100 kg wygazowanego węgla otrzymano	
Koksu . . . . .	75·42 kg (76·93)
Smoly . . . . .	2·91 „ (2·96)
Amoniacu zgęszczonego . . . . .	0·35 „ (0·29)

### Zestawienie porównawcze koksu

za r. 1920.

1) Węgiel wyprażony . . . . .	23,434.150 kg		
2) Koks uzyskany . . . . .	17,675.260 kg		75·42 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
+ zapas z r. 1919 . . . . .	<u>10 650 „</u>	17,685.910 „	
3) Sprzedaż koksu I i II klasy . . . . .	8,249.960 kg		
„ „ III „ . . . . .	<u>2.707.200 „</u>	10,957.160 kg	61·96 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
4) Podpał retort . . . . .	3,363.800 „		19·03 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
5) Gaz wodny . . . . .	2,013.300 „		11·39 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
6) Kotły parowe . . . . .	864.100 „		4·83 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
7) Gazometry . . . . .	12.950 „		0·08 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
8) Warsztaty i mieszkania . . . . .	427.400 „		2·43 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
Zapas na rok następny wynosi . . . . .	47.200 „		0·28 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
		<u>Razem . . . . .</u>	<u>17,685.910 kg 100—<sup>o</sup>/<sub>o</sub></u>

Na 100 kg wygazowanego węgla sprzedano 46·76 kg koksu.

### Zestawienie latarni

za r. 1920.

L a t a r n i e	Ilość palników	S t a n		Przybyło	Ubyło
		31/XII 1919	31/XII 1920		
Latarnie z palnikami Auera . . . . .	1	988	1042	54	—
„ „ „ . . . . .	2	355	377	22	—
„ „ odwrotnemi . . . . .	1	159	165	6	—
„ „ „ . . . . .	2	166	158	—	8
„ „ „ . . . . .	3	4	4	—	—
„ „ „ . . . . .	4	8	8	—	—
„ z gazem ścięsnionym . . . . .	2	16	16	—	—
„ „ „ . . . . .	3	2	2	—	—
„ z palnikami intensywnymi . . . . .	1	22	24	2	—
„ „ „ . . . . .	2	27	36	9	—
„ „ „ . . . . .	3	2	2	—	—
Razem . . . . .		1749	1834	93	8

Latarni w r. 1920 przybyło 85.

## Wyrób i oddanie gazu

za r. 1920 w porównaniu do r. 1919.

### Wyrób gazu wynosił:

W r. 1920 . . . . .	8.368.340 m <sup>3</sup>
„ „ 1919 . . . . .	8.130.080 „
Zatem w r. 1920 wyrobiono więcej o . . . . .	238.260 m <sup>3</sup>

### Oddanie gazu wyniosło:

W r. 1920 . . . . .	8.369.050 m <sup>3</sup>
„ „ 1919 . . . . .	8.134.010 „
Zatem w r. 1920 oddano więcej o . . . . .	235.040 m <sup>3</sup>
co stanowi przybytek o 2·81%.	

### Oddanie gazu

w r. 1920 w porównaniu z r. 1919.

Miesiąc	Oddanie gazu w m <sup>3</sup> 1919 r.	Oddanie gazu w m <sup>3</sup> 1920 r.	Procent oddania rocznego	W porównaniu z r. 1919/20	
				w m <sup>3</sup>	w %
Styczeń . . . . .	912.140	681.820	8·15	− 230.320	− 25·25
Luty . . . . .	752.500	739.650	8·84	− 12.850	− 1·71
Marzec . . . . .	667.360	795.030	9·50	+ 127.670	+ 16·06
Kwiecień . . . . .	613.210	728.080	8·70	+ 114.870	+ 15·78
Maj . . . . .	589.070	709.730	8·48	+ 120.660	+ 17·—
Czerwiec . . . . .	538.410	666.700	7·97	+ 128.290	+ 19·24
Lipiec . . . . .	565.430	617.400	7·38	+ 51.970	+ 8·42
Sierpień . . . . .	567.970	631.500	7·54	+ 63.530	+ 10·06
Wrzesień . . . . .	645.540	669.750	8·—	+ 24.210	+ 3·61
Październik . . . . .	722.130	729.840	8·72	+ 7.710	+ 1·06
Listopad . . . . .	783.190	632.820	7·56	− 150.370	− 19·20
Grudzień . . . . .	777.060	766.730	9·16	− 10.330	− 1·33
Razem . . . . .	8,134.010	8,369.050	100—	+ 235.040	+ 2·81

Tabela porównawcza

największego i najmniejszego oddania gazu w poszczególnych miesiącach 1920 r.

M i e s i ą c	Oddanie gazu w 24 godzinach			Różnica między największym a najmniejszym oddaniem m <sup>3</sup>
	Maximum m <sup>3</sup>	Minimum m <sup>3</sup>	Średnio m <sup>3</sup>	
Styczeń . . . . .	26.640	12.220	21.993	14.420
Luty . . . . .	30.500	19.650	25.400	10.850
Marzec . . . . .	28.470	21.570	25.649	6.900
Kwiecień . . . . .	27.940	20.240	24.269	7.700
Maj . . . . .	25.700	19.030	22.895	6.670
Czerwiec . . . . .	25.270	18.160	22.223	7.110
Lipiec . . . . .	21.670	16.400	19.916	5.270
Sierpień . . . . .	22.650	16.980	20.371	5.670
Wrzesień . . . . .	24.120	19.180	22.325	4.940
Październik . . . . .	25.350	20.920	23.543	4.430
Listopad . . . . .	27.080	11.090	21.091	15.990
Grudzień . . . . .	29.180	19.480	24.733	9.700
Rok 1920 . . . . .	30.500	11.090	22.866	19.410
„ 1919 . . . . .	33.240	15.100	22.284	18.140
„ 1918 . . . . .	32.410	15.770	23.191	16.640

## Rezultaty ruchu.

W r. 1920 wygazowano węgla . . . . .	23,434.150 kg
W tem było węgla karwińskiego . . . . .	12,943.950 kg
Węgla górnośląskiego . . . . .	10,384.800 „
„ różnego gatunku . . . . .	105.400 „
Razem . . . . .	<u>23,434.150 kg</u>

Wyrób gazu węglowego w r. 1920 wynosił 5,424.540 m<sup>3</sup> (5,398.080), przeto ze 100 kg węgla 23·13 m<sup>3</sup> (22·67).

Ilość dni retortowych w r. 1920 wynosiła 36.517 (32.069).

Ilość ładunków retortowych wynosiła:

Styczeń . . . . .	12.052	(10.244)
Luty . . . . .	10.893	(9.868)
Marzec . . . . .	11.428	(10.917)
Kwiecień . . . . .	11.796	(10.609)
Maj . . . . .	12.093	(10.771)
Czerwiec . . . . .	11.303	(9.409)
Lipiec . . . . .	9.492	(9.315)
Sierpień . . . . .	11.390	(9.460)
Wrzesień . . . . .	10.930	(9.436)
Październik . . . . .	11.585	(11.574)
Listopad . . . . .	8.801	(11.733)
Grudzień . . . . .	9.430	(12.717)
Razem . . . . .	<u>131.193</u>	(125.963)

Gdy ilość ładunków w r. 1920 wynosiła 131.193 (125.963), a ilość wygazowanego węgla 23,434.150 kg (23,804.400), przeto 1 ładunek retortowy wynosił 178·62 kg (188·98).

Jedna szarża jednej retorty wydała średnio 41·35 m<sup>3</sup> (42·80).

Ilość dni retortowych wynosiła 36.517 (32.069), przeto wydajność jednej retorty na dobę wynosi 148·55 m<sup>3</sup> (168·29).

Koksu zużyto na podpał retort 4,534.400 kg (4,375.100), przeto na 100 kg wygazowanego węgla 19·35 kg (18·39), a na 100 m<sup>3</sup> otrzymanego gazu 83·59 kg (81·07).

W czasie największego oddania gazu w dniu 27 lutego 1920 r. były w ruchu wszystkie piece, a to:

1) 4 piece Hasse-Vacherot o 8 retortach . . . . .	= 32 retorty
3 „ Didier półgeneratorowe o 8 retortach . . . . .	= 24 „
2 „ „ pełn(generator)owe o 9 retortach . . . . .	= 18 „
4 „ Pintsch-Hermansahn o 9 retortach . . . . .	= 36 „
	<u>= 110 retort.</u>

Ponieważ posiadamy 110 retort, zatem pracowano bez żadnej rezerwy.

2) Bateria gazu wodnego, o sprawności 6.000 m<sup>3</sup> w 24 godzinach, wyzyskana do 100%.

## Wyniki gospodarcze

Przedłożone zamknięcie rachunków za okres sprawozdawczy 1920 r. jest pierwszym, które dokonane zostało w polskiej walucie markowej, obowiązującej od dnia 1 lipca 1920 r. na wszystkich ziemiach Rzeczypospolitej. Ciągłym spadkiem naszej waluty tłumaczy się fakt, że suma przedstawionych wydatków w Rachunku Strat i Zysków za materiały, surowce, płace i różne inne, przy tejsamej prawie produkcji gazu, jak w roku ubiegłym, podniosła się przeszło siedmiokrotnie. O utrzymaniu wydatków i dochodów w ramach budżetu, który musiał być i tak kilkakrotnie zmienianym z powyższych względów, nie mogło być mowy. Z podanej tutaj taryfy gazowej, która — dla utrzymania równowagi finansowej zakładu — obowiązywała konsumentów w ciągu roku, można sobie wyrobić pewne pojęcie, w jakim tempie wzrastała drożyzna:

	Za gaz mieszany: Za gaz do motorów:	
W styczniu 1920 r. . . . .	K 1·20	K —·80
Od lutego do marca . . . . .	„ 2—	„ 1·20
W kwietniu i w maju . . . . .	Mk 2·50	Mk 1·50
Od czerwca do września . . . . .	„ 3·50	„ 2·50
Od października do grudnia . . . . .	„ 5—	„ 5—

Mimo tych trudnych warunków, zarządowi powiodło się utrzymać operacje finansowe na stopie normalnej i zamknąć je przewyżką w kwocie Mk 2,589.375·78, którą to sumę przeniesiono do wyrachowania na rok następny, z przeznaczeniem na mające się wykonać naprawy maszyn, rurociągów i budowy wieży wodnej, tudzież budynków administracyjnych.

Ponadto Kasa miejska miała otrzymać tytułem czystego dochodu:

wedle preliminarza . . . . .	Mk 120.000—
otrzymała zaś . . . . .	„ 2.800.000—
więcej o . . . . .	Mk 2,680.000—

Z innych wydatków, zasługujących tu na wymienienie, podaje się:

Za naprawę bruków . . . . .	Mk 53.549·70
Na zarząd centralny . . . . .	„ 38 514.—
Obsługa oświetlenia publicznego . . . . .	„ 338.430·95
Naprawa latarń . . . . .	„ 113.720·15
Odsetki od K 418.000 za 1/2 roku. . . . .	„ 11.704—
	<i>= Posp. 292.600.—</i>
	<u>Mk 555.918·80</u>

### Porównanie sald dłużników.

Stan na dniu	Za gaz	Za koks	Za smołę	Za amonjak	Za urządzenia
31/XII 1913 . . . . .	K 369.971·11	51.150·81	20.344·03	7.439·57	138.858·83
30/VI 1914 . . . . .	„ 270.268·04	35.038·04	6.669·83	4.213·68	110.382·02
30/VI 1915 . . . . .	„ 209.816·98	22.689·13	8.646·69	730·87	92.116·23
30/VI 1916 . . . . .	„ 199.538·13	26.545·85	2.263·60	3.834·19	83.575·23
30/VI 1917 . . . . .	„ 171.302·71	22.088·84	1.053·08	6.023·64	52.554·25
30/VI 1918 . . . . .	„ 256.751·34	81.339·72	4.059·46	21.449·63	45.321·96
31/XII 1919 . . . . .	„ 1,077.597—	317.391·09	41.858·01	—	65.565·47
31/XII 1920 . . . . .	Mk 3,874.668·46	3,353.956·94	420.456·34	55.436·67	203.972·36

Tablica porównawcza majątku Gazowni i dochodów z tejże.

Rok	Czysty majątek	Czysty zysk Gazowni	Przelano do Kasy miejskiej bez innych świadczeń	Inwestycje	Stan bierny
1904 K	1,274.191·29	54.416·95	177.259·73	78.384·66	1,194.433·86
1905 „	1,313.873·25	39.681·96	222.009·72	63.167·68	1,247.016·24
1906 „	1,341.431·89	27.558·64	229.994·53	74.729·68	1,207.719·66
1907 „	1,357.368·97	12.937·08	296.066·10	108.945·54	1,286.139·83
1908 „	1,354.368·97	3.000·—	282.350·26	326.700·12	1,824.371·73
1909 „	1,349.453·55	4.915·42	277.514·90	116.363·91	2,042.560·22
1910 „	1,376.988·11	27.534·56	280.582·76	213.958·94	2,079.169·—
1911 „	1,344.777·71	32.210·40	298.545·86	69.140·85	2,240.300·39
1912 „	1,344.777·71	—	318.261·28	119.072·34	2,479.719·54
1913 „	1,344.777·71	—	320.151·48	35.295·47	2,494.518·70
1914/15 „	1,362.781·04	18.003·33	167.361·98	164.199·70	2,424.627·65
1915/16 „	1,381.762·75	18.981·71	144.018·38	14.478·31	2,388.050·87
1916/17 „	1,456.090·43	74.327·68	144.293·48	39.023·09	2,369.183·09
1917/18 „	1,499.949·16	43.858·73	110.000·—	373.920·53	3,355.912·24
1919 „	2,033.345·53	533.396·37	1,000.000·—	54.726·76	4,852.105·20
				1,852.107·58	
			czyli Mk	1,296.475·31	
1920 Mk	2,147.277·97	2,589.375·78	2,800.000·—	183.806·84	16,679.401·74
				1,480.282·15	

Stan pożyczek i długów.

Rok	Wierzyciel:	
1904	Oester. Boden-Credit-Anstalt . . . . .	K 954.622·96
	Krótkoterminowe . . . . .	„ 109.000·— K 1,063.622·96
1905	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K 941.694·50
	Pożyczki inwestycyjne . . . . .	„ 109.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„ 54.214·76 K 1,104.909·26
1906	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K 928.111·54
	Pożyczki inwestycyjne krótkoterm. . . . .	„ 109.000·— K 1,037.111·54
1907	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K 913.840·92
	Pożyczki inwestycyjne . . . . .	„ 109.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„ 95.190·— K 1,118.030·92
1908	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K 898.847·86
	Akcepta . . . . .	„ 300.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„ 261.282·48 K 1,460.130·34
1909	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K 883.095·—
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„ 667.432·95
	Kasa miejska . . . . .	„ 188.308·68 K 1,738.836·63

Rok	Wierzyciel:		
1910	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	866.546·26
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	662.130·44
	Kasa miejska . . . . .	„	189.228·32
			K 1,717.905·02
1911	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	849.158·92
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	656.595·18
	Akcepta . . . . .	„	250.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„	119.278·09
			K 1,875.032·19
1912	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	830.891·34
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	650.816·95
	Akcepta . . . . .	„	460.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„	113.058·01
			K 2,504.766·30
1913	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	811.698·96
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	644.785·10
	Akcepta . . . . .	„	450.000·—
	Kasa miejska . . . . .	„	125.283·73
			K 2,031.767·79
1914/15	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	781.073·36
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	635.237·27
	Akcepta . . . . .	„	500.000·—
			K 1,916.310·63
1915/16	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	759.358·96
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	628.521·57
	Akcepta . . . . .	„	500.000·—
			K 1,887.880·53
1916/17	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	736.545·26
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	621.511·08
	Akcepta . . . . .	„	500.000·—
			K 1,858.056·34
1917/18	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	712.576·62
	Oester. Boden-Credit-Anst. II . . . . .	„	320.245·53
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	614.192·87
	Gal. Woj. Zakł. Kred. m. (—418.000) „	„	504.528·67
	Akcepta . . . . .	„	200.000·—
			K 2,351.543·69
1919	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	K	677.329·42
	Oester. Boden-Credit-Anst. II . . . . .	„	317.895·36
	Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	602.608·87
	Gal. Woj. Zakł. Kred. m. (—418·000) „	„	667.000·—
	Akcepta . . . . .	„	150.000·—
			K 2,411.833·65
1920	Oester. Boden-Credit-Anst. . . . .	Mk	444.912·28
	Oester. Boden-Credit-Anst. II . . . . .	„	221.358·50
	Polski Bank Krajowy, Lwów . . . . .	„	416.122·68
	Woj. Zakład Kredyt. m. (—292.900·—) „	„	466.900·—
			Mk 1,549.293·46

Inż. Mieczysław Seifert.

## Zestawienie inwestycji za r. 1920.

	Mk	Mk	Mk	Mk
<b>I. Nowa Gazownia.</b>				
Za kupioną parcelę Lk. 447, gm. Dąbie				156.135—
Za odbitki planów . . . . .				937·20
				157.072·20
odchodzi: Urząd podatkowy, zwrot części należności przenośnej . . .				445·90
				156.626·30
<b>II. Sieć rur i latarni.</b>				
<b>1. Ulica Płuczki:</b>				
42·70 mb rur lanych 60 mm . . . . .	368·22			
Fasony i uszczelnienia . . . . .	1.179·12			
Robocizna . . . . .	1.715·50	3.262·84		
<b>2. Ulica Brzozowa:</b>				
0·80 mb rur lanych 150 mm . . . . .	14·40			
131·50 " " " 100 " . . . . .	2.038·25			
3·45 " " Mann. 50 " . . . . .	34·50			
10·50 " " lanych 40 " . . . . .	50·40			
Fasony i uszczelnienia . . . . .	5.571·60			
Robocizna . . . . .	5.146·50			
	12.855·65			
odchodzi: 31— mb rur lanych . . . . .	266·60	12.589·05		
<b>3. Ulica Deckerta:</b>				
1·90 mb rur lanych 100 mm . . . . .	28·50			
98·60 " " Mann. 100 " . . . . .	1.479—			
Fasony i uszczelnienia . . . . .	2.163·30			
Robocizna . . . . .	3.431—	7.101·80	22.953·69	
<b>4. Ulica Kalwaryjska:</b>				
1·80 mb rur lanych 80 mm . . . . .	17·10			
5·00 " " Mann. 80 " . . . . .	54—			
2·00 " " lanych 40 " . . . . .	9·60			
Fasony i uszczelnienia . . . . .	2.041·48	2.122·18		
<b>odchodzi: 30·50 mb rur lanych 70 mm</b>				
34·50 " " " 65 " . . . . .	285·48			
39·50 " " " 60 " . . . . .	303·60			
92·50 " " " 50 " . . . . .	339·70			
32— " " " 35 " . . . . .	675·25			
	153·60	1.757·63	364·55	
<b>5. Ulica Długosza:</b>				
41·80 mb rur Mann. 80 mm . . . . .		501·60		
9— " " lanych 70 " . . . . .		84·24		
Fasony i uszczelnienia . . . . .		756·96		
Robocizna . . . . .		1.715·50	3.058·30	26.376·54
<b>III. Budowa domów robotniczych, Dąbie.</b>				
Za plany . . . . .				804—
Razem . . . . .				183.806·84

## Odpisy amortyzacyjne za r. 1920.

	Mk	Mk	Mk	Mk
<b>Budynki fabryczne.</b>				
Budynek fabryczny, wartość z dnia 1/I 1920 r. . . . .	120.695·67			
Dewaluacja marki polskiej . . . . .	1,206.956·70			
	1,327.652·37			
5% od Mk 162 436·33 . . . . .			8.121·82	
5% „ „ 1,206.956·70 . . . . .			60.347·83	68.469·65
<b>Aparaty, maszyny i piece.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . . . .	231.833·29			
Dewaluacja marki polskiej . . . . .	2.318.332·90			
	2,550.166·19			
8% od Mk 96.021·86, części żelazne . . . . .		7.681·75		
5% od Mk 64.991·89, części mурowane i inne . . . . .		3.249·59		
20% od Mk 157.981.22, urządzenia transportowe . . . . .		31.597·84		
8% od Mk 36.262·95, skrzynia . . . . .		2.901·04	45.430·22	
8% od Mk 626.603·60, części żelazne . . . . .		50.128·29		
5% od Mk 424.113·50, części mурowane . . . . .		21.205·67		
20% od Mk 1,030.977·10, urządzenia transportowe . . . . .		206.195·42		
8% od Mk 236.638·70, skrzynia . . . . .		18.931·10	296.460·48	341.890·70
<b>Fabryka gazu wodnego.</b>				
Wartość z dnia 1 I 1920 r. . . . .	63.152·26			
Dewaluacja marki polskiej . . . . .	631.522·60			
	694.674·86			
5% od Mk 35.329·38, części mурowane . . . . .		1.766·47		
8% od Mk 67.033·02, części żelazne . . . . .		5.362·64	7.129·11	
5% od Mk 217.963·84, części mурowane . . . . .		10 898·19		
8% od Mk 418.558·76, części żelazne . . . . .		33.084·70	43.982·89	51.112·—
Do przeniesienia . . . . .				461.472·35

	Mk	Mk	Mk	Mk
Z przeniesienia . . .				461.472·35
<b>Stacja elektryczna.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . .	14.320·17			
Dewaluacja marki polskiej . . .	143.201·70			
	<u>157.521·87</u>			
20% od Mk 28.640·33 . . .			5.728·07	
20% „ „ 143.201·70 . . .			<u>28.640·34</u>	34.368·41
<b>Zbiorniki gazu.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . .	129.862·14			
Dewaluacja marki polskiej . . .	1.298.621·40			
	<u>1.428.483·54</u>			
3% od Mk 76.035·27, części murowane . . . . .		2.281·06		
6% od Mk 99.063·68, części żelazne . . . . .		<u>5.943·82</u>	8.224·88	
3% od Mk 563.915·60, części murowane . . . . .		16.917·47		
6% od Mk 734.705·80, części żelazne . . . . .		<u>44.082·35</u>	<u>60.999·82</u>	69.224·70
<b>Sieć rur i latarni.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . .	554.091·18			
Przybyło w r. 1920 . . . . .	26.376·54			
Dewaluacja marki polskiej . . .	5.540.911·80			
	<u>6.121.379·52</u>			
3½% od Mk 695.843·49. . .			24.354·52	
3½% „ „ 5,540.911·80. . .			<u>193.931·91</u>	218.286·43
<b>Tor kolejowy.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . .	9.085·—			
Dewaluacja marki polskiej . . .	90.850·—			
	<u>99.935·—</u>			
8% od Mk 16.223·21 . . . . .			1.297·86	
8% „ „ 90.850·— . . . . .			<u>7.268·—</u>	8.565·86
<b>Budynki administracyjne.</b>				
Wartość z dnia 1/I 1920 r. . .	161.524·15			
Dewaluacja marki polskiej . . .	1.615.241·50			
	<u>1.776.765·65</u>			
2% od Mk 181.407·81 . . . . .			3.628·16	
2% „ „ 1,615.241·50 . . . . .			<u>32.304·83</u>	35.932·99
Razem . . . . .				<u>827.850·74</u>

## Rachunek kosztów ogólnych za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1920 r.

		Mk	Mk
1.	<b>Potrzeby biurowe:</b>		
	przybory kancelaryjne . . . . .	48.225·64	
	księgi handlowe i oprawa . . . . .	10.531 80	
	druki i kalendarze . . . . .	16.798·25	
	książka czekowa . . . . .	182—	
	teczka na akta . . . . .	700—	
	naprawa maszyn do pisania . . . . .	4.402·99	
	kieszenie dla inkasentek . . . . .	102—	
	cyrkle dla dyrekcji . . . . .	200—	81.142·68
2.	<b>Portorja . . . . .</b>		3.255·02
	skrytka pocztowa . . . . .		66·40
3.	<b>Telefony . . . . .</b>		
	opłaty za telefon i utrzymanie . . . . .	14.451·32	
	dyżury nocne przy telefonie . . . . .	4.560·50	
	dyżury świąteczne przy telefonie . . . . .	1.124—	20.135·82
4.	<b>Ogłoszenia i czasopisma . . . . .</b>	7.682 04	
	czasopisma i podręczniki . . . . .	5.254·20	12.936·24
5.	<b>Wkładki do stowarzyszeń . . . . .</b>	4.052·50	
	stypendjum imienia Teodorowicza . . . . .	5.000—	9.052·50
6.	<b>Służba i porządki — obsługa biur:</b>		
	Zawiła, czynsz . . . . .	616—	
	Warchoł, płaca . . . . .	54 896·11	
	stróże i woźni . . . . .	106.047·91	
	remuneracje . . . . .	4 000—	
	drobna sprzedaż . . . . .	20.763·03	
	światło i opał . . . . .	50.010·62	
	woda . . . . .	4.653·47	
	ubrania woźnych . . . . .	1.759 35	
	tramwaje . . . . .	1.878·67	
	ręczniki . . . . .	3.365—	
	pranie . . . . .	12.088·48	
	porządki . . . . .	423—	
	zamki i farba . . . . .	1.115·50	261.617·14
7.	<b>Kolędy . . . . .</b>		1.733·90
8.	<b>Rozjazdy i koszty podróży . . . . .</b>		8.703·28
9.	<b>Badanie lekarskie chorych . . . . .</b>		272—
10.	<b>Koszta prawne . . . . .</b>		1.226·63
11.	<b>Zarząd centralny . . . . .</b>		38.514—
12.	<b>Koleji, czynsz za rurę . . . . .</b>		3 50
13.	<b>Manko kasowe . . . . .</b>		411·84
14.	<b>Plany domów robotniczych . . . . .</b>		1.149·20
	<b>Razem . . . . .</b>		<b>440.220·15</b>

## Rachunek Strat i Zysków

Fol.	STRATY	Budżet	Wynik	Budżet	Wynik
		za czas od 1/VII 1918 do 31/XII 1919		za r. 1920	
		k o r o n y		korony	marki
182	Węgle gazowe . . .	2,836.500—	3,910.492·51	11,470.000—	25,128.091·32
185	Materiał do wyrobu gazu wodnego . . .	654.000—	1,168.200·40	1,450.000—	4.589.051·63
20	Podpał retort. . .	712.500—	990.239·25	890.000—	5.673.721·46
179	Utrzymanie pieców .	189.000—	317.991·59	200.000—	852.688·98
165	„ maszyn . . .	28.500—	481.600·40	170.000—	1.427.282·60
190	Koszta ruchu . . .	184.800—	382.854·65	200.000—	1,092.323·69
194	Materiał czyszczący	17.250—	69.979·35	40.000—	104.309·56
135	Wypłata robot. gaz.	452.250—	726.918·82	460.000—	1,478.879·42
160	Naprawy . . . . .	253.500—	838.473·58	300.000—	2,227.987·77
28	Ruchomości . . . .	6.750—	5.596·72	5.000—	4.187·68
145	Płace personalu biur.	610.500—	1,078.171·53	650.000—	2,031.177·07
173	Koszta ogólne . . .	150.000—	223.723·74	150.000—	440.220·15
181	Podatki i stemple . .	120.000—	187.716·52	90.000—	1.722.989·76
154	Płace emerytów . . .	70.350—	138.628·55	90.000—	184.525·23
152	Odbiorcy gazu . . .	12.750—	161.372·37	15.000—	193.733·42
189	„ koksu . . . . .	675—	47.107·55	2.000—	172.371·96
159	„ smoły . . . . .	—	2.092·90	—	26.077·05
163	„ amonjaku . . . . .	—	—	—	4.392·25
156	„ urz. gaz. . . . .	3.750—	21.765·37	2.500—	10.963·55
153	Czynsze za gazom. . .	1.050—	1.776·43	—	1.100·70
157	Utrzymanie urz. gaz.	30.750—	56.760·19	50.000—	75.540·05
38	Wynajęte urz. gaz.	150—	47·32	70—	64·19
187	Magazyn . . . . .	—	14.568·18	—	—
183	Gazomierze . . . . .	—	—	—	88.790·55
178	Apro wizacja . . . .	120.000—	39.264·27	36.107·40	979.614·16
167	Zaprzęgi . . . . .	—	—	—	655.078·37
191	Koszta ubezpieczeń	97.500—	281.876·17	129.000—	1,197.725·79
41	Dyskont . . . . .	—	93.576·41	—	5.315·63
77	Odsetki . . . . .	207.000—	12.909·02	140.000—	66.584·45
40	Odsetki od pożyczek amortyzacyjnych . .	—	98.903·83	—	62.270·80
80	Różnice kursu . . . .	—	—	—	946.871·95
177	Obsługa oświetlenia publicznego . . . . .	264.000—	316.776·08	330.000—	338.430·95
4-13	Odpisy amortyzac. . .	208.500—	236.191·92	146.122·60	827.850·74
2	Rezerwa na naprawę rurociągów, wieży wodnej i maszyn . . .	—	—	—	2,019.573·20
2	Rezerwa na napr. bu- dynków w r. 1921 . . .	—	533.396·37	—	569.802·58
141	Kasa miejska . . . . .	30.000—	1.000.000—	120.000—	2.800.000—
		<u>7.262.025—</u>	<u>13.438.971·99</u>	<u>17.135.800—</u>	<u>57.999.588·66</u>

Kraków, dnia

Inż. *Mieczysław Seifert*  
dyrektor.

za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1920 r.

Fol.	ZYSKI	Budżet	Wynik	Budżet	Wynik
		za czas od 1/VII 1918 do 31/XII 1919		za r. 1920	
		k o r o n y		korony	marki
167	Gaz . . . . .	4,767.525—	7,711.366·43	10.330.800—	22,986.630·01
168	Koks . . . . .	2.220.000—	4.959.318·87	5.785.000—	28,868.763·26
188	Smoła . . . . .	187.500—	702.062·57	930.000—	5,551.660·47
172	Amonjak . . . . .	64.500—	33.461·55	80.000—	316.556·15
183	Gazomierze . . . . .	15.000—	16.636·15	10.000—	—
184	Przybory gazowe . . .	7.500—	15.775·55	—	42.030·18
195	Skonto . . . . .	—	350·87	—	1.299·07
187	Magazyn . . . . .	—	—	—	232.649·52
		<u>7,262.025—</u>	<u>13,438.971·99</u>	<u>17,135.800—</u>	<u>57,999.588·66</u>

28 maja 1921 r.

*Florjan Mikulski*  
rachmistrz.

## Bilans Krakowskiej Gazowni miejskiej

Fol.	STAN CZYNNY	Mk	f
4-13	Gazownia miejska . . . . .	1,596.225	54
182	Węgle gazowe . . . . .	1,659.900	—
179	Utrzymanie pieców . . . . .	412.561	—
165	„ maszyn . . . . .	356	14
190	Koszta ruchu . . . . .	39.523	75
28	Ruchomości . . . . .	21.821	32
167	Gaz . . . . .	14.513	60
168	Koks . . . . .	79.281	84
188	Smoła . . . . .	274.565	46
172	Amonjak . . . . .	283.194	50
176	Zaprzęgi . . . . .	164.278	32
187	Magazyn . . . . .	1,072.181	43
183	Gazomierze . . . . .	755.141	72
184	Przybory gazowe . . . . .	39.105	16
38	Wynajęte urządzenie gazowe . . . . .	1	—
169	Sklep . . . . .	11.073	26
152	Odbiorcy gazu . . . . .	3,874.668	46
189	„ koksu . . . . .	3,353.956	94
159	„ smoły . . . . .	420.456	34
163	„ amonjaku . . . . .	55.436	67
156	„ urządzeń gazowych . . . . .	203.972	36
153	Czynsze za gazomierze . . . . .	22.013	96
177	Obsługa oświetlenia publicznego . . . . .	424	44
150	Oświetlenie naftowe . . . . .	1.417	05
123	Kasa miejska, Rk pożyczki . . . . .	292.600	—
155	Kasa . . . . .	707.379	43
142	P. K. O., Warszawa, L. 59.993 . . . . .	295.505	33
180	Walory . . . . .	146.167	69
48	Depozyty w Kasie miejskiej . . . . .	162.534	79
171	Realność L. 470/VIII . . . . .	52.569	75
151	Elektrownia miejska . . . . .	472.897	51
193	Rachunek odzieżowy . . . . .	243.318	80
178	Aprovizacja . . . . .	1,959.368	90
60	Kaucje własne . . . . .	1.554	76
143	Zaliczki . . . . .	83.908	49
144	Polski Bank Przemysłowy, filja Kraków . . . . .	52.000	—
196	Budowa domów robotniczych, Dąbie . . . . .	804	—
		<u>18,826.679</u>	<u>71</u>

Kraków, dnia

Inż. *Mieczysław Seifert*  
dyrektor.

z dniem 31 grudnia 1920 r.

Fol.	STAN BIERNY	Mk	f
63	Oesterr. Boden-Credit-Anstalt, Wiedeń . . . . .	444.912	28
120	Oesterr. Boden-Credit-Anstalt, II . . . . .	221.358	50
64	Polski Bank Krajowy, Lwów . . . . .	416.122	68
106	Zakład Kredytowy miejski . . . . .	759.500	—
175	Różni (dostawcy) . . . . .	5,031.309	34
192	Dostawcy węgla . . . . .	4,689.075	31
158	Kaucje . . . . .	359.858	25
174	Fundusz emerytalny . . . . .	204.494	31
67	„ zaopatrzenia robotników . . . . .	105.279	93
166	Dubioza . . . . .	445.422	30
161	Reporty . . . . .	422.466	10
141	Kasa miejska . . . . .	990.226	96
197	Rez. na napr. rurociąg., wieży wodn. i maszyn Mk 2.019.573.20		
197	Rezerwa na naprawę budynków . . . . . „ 569.802.58	2,589.375	78
1	Czysty majątek . . . . .	2,147.277	97
		<u>18,826.679</u>	<u>71</u>

28 maja 1921 r.

*Florjan Mikulski*  
rachmistrz.

## Sprawozdanie Komisji rewizyjnej o zamknięciu rachunków Krakowskiej Gazowni miejskiej

za r. 1920

przyjęte do zatwierdzającej wiadomości przez Komisję gazowo-elektryczną, działającą w imieniu Rady miasta na posiedzeniu w dniu 16 czerwca 1921 r.

Komisja rewizyjna, delegowana do sprawdzenia zamknięć rachunkowych Krakowskiej Gazowni miejskiej za r. 1920, dokonała tej czynności pod przewodnictwem r. m. Henryka Szatkowskiego, przy współudziale pp. dyrektora Miejskiej Izby Obrachunkowej, Krzyżanowskiego, i st. radcy Duszyńskiego, w dniach: 23, 27 i 28 maja 1921 r., z następującym wynikiem:

W pierwszym dniu swoich czynności przeprowadziła Komisja skontrum kasy gotówkowej, oraz kasy walorów, i znalazła w tymże dniu stan gotówki, zgodnie z saldem, wykazanem w dzienniku kasowym, w kwocie Mk 901.395<sup>69</sup>. Stan walorów wykazał, wedle księgi walorów z dnia 31 grudnia 1920 r., kwotę Mk 146.167<sup>69</sup>.

W następnych dniach swoich czynności Komisja badała, na podstawie księgi głównej, ksiąg pomocniczych i dowodów bilansowych; wszystkie pozycje bilansu i rachunku strat i zysków, uznała je za zgodne i stwierdziła, że dotyczące rachunki pokrywają się najzupełniej z księgą główną.

Oдноśnie do ewidencji zapasów, Komisja rewizyjna zbadała wrywkowo stan towarów, z prowadzonymi w tym celu kartotekami, i przekonała się, że tak zapasy artykułów technicznych w magazynie, jakoteż zapasy artykułów spożywczych w konsumie, zgadzają się z faktycznym stanem zapasów.

Ponadto Komisja uchwaliła podpisywać w r. 1921 stosunkowo drobne kwoty w kosztach ruchu i ruchomościach i powiększyć odpowiednio dotację na koszt utrzymania Zarządu centralnego i dotację na fundusz emerytalny urzędników i robotników etatowych Gazowni.

Wkońcu Komisja rewizyjna, oдноśnie do zamknięcia rachunkowego za r. 1920, na podstawie przeprowadzonej rewizji, tudzież w uwzględnieniu systematycznej rewizji ksiąg i dowodów kasowych, dokonywanej przez st. radcę Miejskiej Izby Obrachunkowej, p. Duszyńskiego, stawia wniosek o udzielenie absolutorjum Dyrekcji Krakowskiej Gazowni miejskiej za okres sprawozdawczy.

---

Komisja gazowo-elektryczna, działająca w imieniu Rady miasta, na posiedzeniu w dniu 16 czerwca 1921 r., po wysłuchaniu sprawozdania Komisji rewizyjnej, na podstawie dokonanej rewizji, z uwzględnieniem systematycznego badania dowodów kasowych przez radcę Miejskiej Izby Obrachunkowej, p. Marjana Duszyńskiego, na wniosek wiceprezydenta miasta, p. Sarego, uchwaliła:

„Przyjmuje się wnioski Komisji rewizyjnej i przyjmuje się do zatwierdzającej wiadomości zamknięcie rachunków Krakowskiej Gazowni miejskiej za r. 1920 i udziela się Dyrekcji Gazowni absolutorjum z administracji za okres sprawozdawczy“.

Kraków, dnia 16 czerwca 1921 r.

*Jan Krzyżanowski* mp.

dyrektor Miejskiej Izby Obrachunkowej.

*Marjan Duszyński* mp.

radca Miejskiej Izby Obrachunkowej.

Przew. Komisji gazowo-elektrycznej:

w. z. *Sare* mp.

wiceprezydent miasta.

Sprawozdawca:

*Henryk Szatkowski* mp.

radca miejski.









